R E P O R T R E S U M E S

ED 010 944 FL 000 327

BIBLIOGRAPHY OF MATERIAL FOR USE IN SPANISH CLASSES, REVISED EDITION, 1965.

KANSAS STATE TEACHERS COLLEGE, EMPORIA

EDRS PRICE MF-$0.09 HC-$0.48 12P.

DESCRIPTORS- *READING MATERIALS, *SECONDARY SCHOOLS, *SPANISH, *TEXTBOOKS, ANTHOLOGIES, DICTIONARIES, FOREIGN CULTURE, LITERATURE, RESOURCE MATERIALS, TEACHING METHODS, *BIBLIOGRAPHIES, EMPORIA

SELECTED WORKS PUBLISHED BETWEEN 1911 AND 1965 ARE INCLUDED IN THIS BIBLIOGRAPHY FOR SECONDARY SCHOOL SPANISH TEACHERS. THERE ARE BRIEF SECTIONS FOR (1) DICTIONARIES, (2) ANTHOLOGIES AND HISTORIES OF CIVILIZATION AND LITERATURE, AND (3) BOOKS AND JOURNALS ON METHODOLOGY. THE MAJOR SECTION IS DEVOTED TO READING TEXTS OF LATIN AMERICAN AND SPANISH AUTHORS APPROPRIATE FOR THE FIRST THROUGH THE FOURTH YEAR OF A HIGH SCHOOL SPANISH SEQUENCE. EACH ITEM IS ANNOTATED FOR CONTENT AND FOR THE LEVEL FOR WHICH IT IS SUITED. ONLY TEXTS WITH END VOCABULARIES ARE LISTED. THE OTHER TYPES OF MATERIALS INCLUDED ARE GRADED READERS, NOVELS, SHORT STORIES, AND PLAYS. A LIST OF NAMES AND ADDRESSES OF PUBLISHERS OF FOREIGN LANGUAGE TEXTS ALSO IS GIVEN. (AM)

U. S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

ED010944

KANSAS STATE TEACHERS COLLEGE, EMPORIA
Service Bureau for Modern Language Teachers
BIBLIOGRAPHY OF MATERIAL FOR USE IN SPANISH CLASSES
Revised edition, 1965

Dictionaries

Augé and Gisbert, Nuevo pequeño Larousse ilustrado. Paris, Librería Larousse.
Castillo, Carlos and Bond, Spanish Dictionary. University of Chicago Press. Pocket Book Edition.
Cuyás, Arturo, Spanish-English and English-Spanish Dictionary. Appleton-Century-Crofts.
Fucilla, Joseph G., The Follett Spanish Dictionary. Follett.
Peers, E. Allison and others, Cassell's Spanish Dictionary. Funk and Wagnalls.
Velázquez, New Revised Velázquez Spanish and English Dictionary. Follett.
Williams, Edwin B., Spanish and English Dictionary. Holt, Rinehart, Winston. Professor Williams has also published a Pocket Book all-Spanish dictionary.

Civilization and Literature

Adams, Nicholson B., España. Introducción a su civilización. Holt, 1947. (Also English edition, revised, 1959.)
Adams, Nicholson B. and John E. Keller, España en su literature. Nortor, 1962.
Barrett, Linton L., Five Centuries of Spanish Literature from the Cid through the Golden Age. Dodd, Mead, 1962.
Castro, Américo, Ibero-América, su historia y cultura. Dryden, 1954.
Del Río, Angel y Amelia, Antología general de la literatura española. 2 vols. Dryden, 1954.
Englekirk, J. E., Outline History of Spanish Literature. Appleton-Century-Crofts, 3rd edition, 1965.
González Peña, Carlos, History of Mexican Literature. Southern Methodist University Press, Dallas, 1945.
Hespelt, E. H. and others, An Anthology of Spanish-American Literature. Crofts, 1946.
Hespelt, E. H. and others, An Outline History of Spanish-American Literature. Crofts, 1941.
Livermore, Harold, A History of Spain. Farrar, Straus and Cudahy, 1958.
Mallo, Jerónimo, España. Síntesis de su civilización. Charles Scribner's Sons, 1957.
Northup, G. T., An Introduction to Spanish Literature. University of Chicago Press, 3rd edition, 1960.
Patt, Beatrice P. and Martin Nozick, Spanish Literature; 1700-1900. Dodd,Mead and Co., 1965.
Patt, Beatrice P. and Martin Nozick, The Generation of 1898 and After. Dodd, Mead and Co., 6th printing, 1965.
Pattison, W. T., Representative Spanish Authors. 2 vols. Oxford University Press, 1955.
Rodríguez-Castellano, Juan, Introducción a la historia de España. Oxford University Press, 1956.
Torrente Ballestar, G., Panorama de la literatura española contemporánea. Ediciones Guadarrama, Madrid, 1956.
Torres-Ríoseco, Arturo, The Epic of Latin American Literature. University of California Press, Berkeley, 1959.

327

Methodology

FL000

Brooks, Nelson, Language and Language Learning. Harcourt, Brace, 2nd edition, 1964.
Lado, Robert, Language Teaching: A Scientific Approach. McGraw-Hill, 1964.
MacRae, Margit, Teaching Spanish in The Grades. Houghton Mifflin Co., 1957.
Politzer, Robert L. and Charles N. Staubach, Teaching Spanish: A Linguistic Orientation. Ginn and Company, 1961.
American Association of Teachers of Spanish, Hispania. Treasurer, Eugene Savaiano, Wichita State University, Wichita, Kansas, $5.00 per year.

FL000 327

National Federation of Modern Language Teachers, Modern Language Journal. Business Manager, Wallace G. Klein, 13149 Cannes Drive, St. Louis 63141, $4.00 per year.

Publishers of Texts

Publishing houses are glad to send catalogues to teachers requesting them. Most firms will send books for examination with a definite view to class use. Many large companies maintain several offices, but the main address is given below.

Allyn and Bacon, 150 Tremont Street, Boston, 10003
American Book Company, 55 Fifth Avenue, New York
Appleton-Century-Crofts, 400 Park Avenue South, New York 10016
Banks-Upshaw and Company, National Textbook Corporation, 4761 Touhy Avenue, Lincolnwood, Illinois 60646
Barnes and Noble, 105 Fifth Avenue, New York
Thomas Crowell, 201 Park Avenue South, New York
Dodd, Mead, and Company, 432 Park Avenue South, New York
Doubleday and Company, Garden City, Long Island, New York
Follett Publishing Company, 1010 West Washington Blvd., Chicago 60607
Ginn and Company, ~~205 West Wacker Drive, Chicago~~ (Blaisdell division is 135 West 50th Street, New York.) 450 Algonquin Road, Arlington Heights, Illinois
Harcourt, Brace, and Company, 757 Third Avenue, New York 10017
Harper and Brothers, 49 East 33rd Street, New York 10016
D. C. Heath, 285 Columbia Avenue, Boston 02116
Holt, Rinehart, and Winston, 383 Madison Avenue, New York 10017
Houghton Mifflin Company, 2 Park Street, Boston 02107
McGraw-Hill, 330 West 42nd Street, New York 10036
Macmillan Company, 60 Fifth Avenue, New York
David McKay, 750 Third Avenue, New York 10017
W. W. Norton and Company, 55 Fifth Avenue, New York 10003
Odyssey Press, 55 Fifth Avenue, New York 10003
Oxford University Press, ~~417 Fifth Avenue~~, New York 10016 200 Madison Ave,
Prentice-Hall, Englewood Cliffs, New Jersey
Ronald Press, 15 East 26th Street, New York 10010
Scott, Foresman and Company, 433 E. Erie, Chicago 60611
Scribner's Publishing Company, 597 Fifth Avenue, New York 10017

Foreign books may be secured through Stechert-Hafner, 31 East 10th Street, New York.

Books for Class and Extensive Reading

The following list is suggestive, but not exhaustive, and represents the compiler's personal opinion after a careful reading of the texts selected and of many others here omitted. The books selected are deemed suitable for reading in high school. Elementary-school books are not included. The indication of the difficulty of each book is approximate only and refers to high-school classes. All texts listed have vocabularies.

Alarcón, Pedro Antonio de, El sombrero de tres picos. Ed. by E. H. Hespelt, Heath, 1958. 222pp.; exercises. A literary version of a folktale dealing with a miller whose faithful wife was falsely suspected of secretly admitting to her home the alcalde, famous for his three-cornered hat. After a night of adventure and misunderstanding, all is explained to the credit of the wife. 3rd year.

Alpern, H. and J. Martel, Aventuras de don Quijote. Houghton Mifflin, 1935. xi and 244 pp. with exercises; illustrations. Simplified version of the most important episodes in Cervantes' masterpiece. 3rd year.

Arjona, Jaime Homero and Carlos Vázquez Arjona, Más cuentos de las Españas. Scribner's, 1956. 162 pp. with exercises. Short stories from Spain and Latin America, adapted for early reading, with thumb-nail sketch for each author. Authors include Juan Valera, Horacio Quiroga, Bécquer, Fernán Caballero, and the Mexican López y Fuentes. Stories vary from the picaresque to the supernatural, from the fairy tales to the autobiography. 2nd year.

Arratia, Alejandro and Carlos D. Hamilton, Diez cuentos hispanoamericanos. Oxford University Press, 1958. Paper-back. 124 pp. with exercises and notes. A collection of short stories by Ricardo Palma, Rafael Delgado, Rubén Darío, Baldomero Lillo, Horacio Quiroga, José Vasconcelos, Alfonso Hernández Catá, Manual Rojas, Jorge Luis Borges, and Arturo Uslar Pietri. A brief biography of each author precedes his story. 4th year.

Babcock, James C. and Mario B. Rodríguez, Graded Spanish Readers. Houghton, Mifflin, 1950 on. Book I is a simplification of Marmol's Amalia; Book II is Cuentos de ambos mundos (short stories); Book III is a simpler form of the play Contigo pan y cebolla. Book IV, edited by Sherman H. Eoff and Alejandro Ramírez-Araujo is a reworking of Zalacaín el aventurero by Baroja. Early 2nd year.

Baroja, Pío, Zalacaín el aventurero. Ed. by S. I. M. Rosenberg and L. D. Bailiff, Appleton-Century-Crofts, 1926. 12 pp. of biographical introduction in Spanish; 186 pp. of text; notes. Zalacaín, a Spanish Basque, becomes a smuggler of army supplies. He is captured by the Carlist army but escapes. He marries the beautiful sister of his rival, Carlos Ohando. Zalacaín captures a Carlist town, helps guide the army that causes the retreat of the Carlists into France, but is finally killed by one of Carlos' friends. 4th year

Blasco Ibáñez, Vicente, La barraca. Ed. by Hayward Keniston and Lawrence B. Kiddle. Holt, Rinehart, and Winston, 1960. 164 pp. of text (difficult words in margin); questions. Strong but horrible story of farms and feuds in Valencia. Tío Barret, driven to desperation by his landlord, commits murder and for ten years his lands lie uncultivated as if under a curse. Then another family attempts to cultivate the land until, pursued by the hatred of their neighbors, their home in ashes, their household effects gone, and one child dead, they abandon the futile struggle. 3rd year.

Bretón, Concha and Rose Martin, España a vista de pájaro. Scribner's, 1956. 210 pp.; illustrated. Stories, followed by questions and exercises, first giving general view of Spain's geography and history, then a description of the chief regions with idea of history and literature. Canary and Balearic Islands are included. Most chapters begin with proverb or typical saying. Early 2nd year.

Cabeza de Vaca, Alvar Núñez, Los naufragios y relación. Ed. by José de Espinosa and E. A. Mercado. Heath, 1941. 16 pp. of introduction; 69 pp. of text; exercises. Simplified and modernized version of Cabeza de Vaca's shipwreck near Florida with the Narváez expedition in 1528 and his wanderings for eight years through the southern part of what is now United States. 2nd year.

Camba, Julio, Países, gentes, y cosas. Ed. by James Shearer. Holt, Rinehart, and Winston, 1962. 10 pp. of biographical introduction; 194 pp. of text; questions; illustrations. Humorous sketches giving impressions of life in England, Germany, United States, and Spain. End of 2nd year.

Cano, Juan and Hilario Sáenz, Easy Spanish Plays. Heath, 1938. 9 pp. of introduction; 144 pp. of text; exercises, notes. (1) Muñoz Seca, Celos, in which a friendly lawyer patches up a family quarrel; (2) Alvarez Quinteros, Esgrima y amor, where a bashful young man proposes to the daughter of a fencing master; (3) Tamayo y Baus, Huyendo del perejil, whereby a father falls in love with the girl he does not wish his son to marry; (4) Ramos Carrión, El bigote rubio, where a colonel loses his red mustache because of a modern Delilah; (5) Mariano Barranco, Los pantalones, wherein the feminine members of a family prove too kind in shortening the husband's trousers; (6) Ramos Carrión, La muela del juicio, where an office-seeker substitutes for an absent dentist. 2nd year.

Cardona, Rodolfo, Novelistas españoles de hoy. W. W. Norton and Company, 1957. 271 pp. Four contemporary novelettes. El Piano, by Carmen Laforet whose characters here transcend their environment; Timoteo, el incomprendido by Camilo José Cela, relates frustrations of a would-be artist; La vocación by Juan Antonio Zunzunegui tells how the son fulfills his father's ambitions to be a painter; and El turco de los nardos by Ramón Gómez de la Serna deals with immigrants in Argentina. 4th year.

Casona, Alejandro, La dama del alba. Edited by Juan Rodríguez-Castellano. Charles Scribner's Sons, 1947. Biography; 151 pp. of text; exercises. La dama is Death, who appears as a friendly and timeless lady moved by an inexorable Fate. An unfaithful wife is mourned as dead by her mother who saddens the entire family by her grief. Four years afterward, when the daughter commits suicide, the mother accepts the recovered body as a miracle, and happiness is restored to the family. Asturian family life is well portrayed in the play. Casona has also written Nuestra Natacha (edited by William H. Shoemaker for Appleton-Century-Crofts) and La barca sin pescador (edited by Balseiro and Owre for the Oxford University Press).

Castillo, C. and C. F. Sparkman, España en América. Heath, 1933. 73 pp. with notes at bottom of page. Illustrated. Some of the most important phases of early Spanish-American history. 2nd year.

Castillo, C. and C. F. Sparkman, Graded Spanish Readers. Heath, 1937 on. Small, inexpensive, simplified readers: (1) De todo un poco, (2) Sigamos leyendo (8 stories), (3) La buenaventura y otros cuentos, (4) Aventuras de Gil Blas, (5) Cervantes' La gitanilla, (6) Un vuelo a México, (7) De México a Guatemala, (8) En Guatemala, (9) Volando por Sudamerica, (10) Un vuelo sobre los Andes. 1st year. A set of alternate readers is also published, of which number 10 is La ilustre fregona, done by Carlos Castillo and Luis Leal in 1960. 1st year on.

Castillo, Homero, Relatos humorísticos. Oxford University Press, 1956. 157 pp. of text with exercises; line drawings. Sixteen short humorous selections adapted from such well-known authors as Mesonero Romanos, Larra, Palacio Valdés, Ricardo Palma, and others of lesser fame. 2nd year.

Centeno, Augusto, Corazón de España. Dryden Press, 1957. 269 pp. of text with questions and notes on civilization; verbs; illustrations. Retelling, in simpler form, of great Spanish tales: Romances, Lazarillo de Tormes, Don Quijote, and abridged form of El sombrero de tres picos, José, etc. 3rd year.

Centeno, Augusto, Vidas. Henry Holt and Co., 1959. 258 pp. with chronological table and bibliography. Biographies of great Spaniards: Cisneros, Balboa, Goya; the scientist Ramón y Cajal; the Machado brothers, poets, etc. Varied fields of endeavor are chosen; but there are no pictures of persons described. Late 2nd year.

Crow, John A., Cuentos hispánicos. Holt, 1939. 17 pp. of introduction on the short story; 187 pp. of text; exercises. Twenty famous short stories including Pío Baroja's Elizabide el vagabundo, where a Basque returning from America finds happiness at home; Rubén Darío's La muerte de la emperatriz de China in which love for a woman triumphs over love of art; and Quiroga's El hijo, telling of the tragic death of a beloved son. 4th year.

Crow, John A., Spanish American Life. Holt, Rinehart, and Winston, 1963. 221 pp. of text; exercises; illustrations. 38 chapters of which 12 are on countries of Latin America followed by stories adapted from well-known tales or legends, together with descriptions of places and life in Latin America. 2nd year.

Davis, J. Cary, Caminos de México. D. C. Heath, 1962. 163 pp. with bibliography and exercises; photographs. Travel tales of an American family in Mexico. Emphasis on both the modern and the archeological. Conversation and description. 2nd year.

Delibes, Miguel, El Camino. Holt, 1960. 244 pp. with exercises; illustrated. Eleven-year-old Daniel, el Mochuelo, is going to the city to continue his schooling, not because he wants to but because his father has so decided. On his last night at home, unable to sleep, he thinks of his friends, home, and valley. Not only are his thoughts, emotions, and character revealed, but also the tragedies, comedies, absurdities, and dignities of the people of his valley in Spain. End of 2nd year.

Del Río, Amelia and Angel, Del solar hispánico. Dryden Press, 1957. 420 pp. of text with notes and questions. Readings from Spanish and Latin-American literature from El Cid to Ciro Alegría. Poems by Luis de León, Bécquer, Rubén Darío, and others. Abridged novels of Cervantes, Perez Galdós, and Unamuno. Dramatic selections from Lope de Vega and Calderón. 4th year.

Denevi, Marco, Rosaura a las diez. Scribner's, 1964. xix pp. of introduction; 164 pp. of text; illustration. Novel by a young Argentinian writer. Its setting is a Buenos Aires boarding house with excursions into art, love, a murder mystery, and psychology. Told in the first person by various characters. 3rd year.

Estrada, Juan Martín de, Campo. Ed. by Edith Fahnestock and Margarita de Mayo. Heath, 1943. ix and 130 pp. Line drawings by Alberto Güiraldes. Impressionistic pictures of the modern Argentine pampa. Chapters depict the railway station, city visitors, rain on the pampa, the making of mate, the poncho, and the facón. End of 2nd year.

Evans, P. G., An Elementary Spanish Reader. Scribner's, 1960. 199 pp. with exercises. Maps and drawings. A Spanish reader for use early in the first-year course. Contains stories for reading, exercises for conversation, drill, and dictation. Parts 1 and 2, in present tense only, deal with everyday life and cultural topics respectively. Part 3, in all tenses, contains reading selections for intensive study and for rapid reading. Grammatical aids.

Fernández de Lizardi, José, El Periquillo Sarniento. Parts I and II. Ed. by María López de Lowther. Oxford University Press, 1939. 32 and 41 pp. each; notes; questionnaire. Part of the well-known Mexican picaresque novel. The pícaro starts to become a priest, then a druggist, and a doctor, is imprisoned, captured by bandits, etc. Style of original preserved. Early in 2nd year.

Florit, Eugenio and Beatrice Patt, Retratos de Hispanoamérica. Holt, Rinehart, and Winston, 1962. 246 pp. of text; illustrations and portraits; questions. Twenty chapters on the great men of Latin America from Cristóbal Colón to Alfonso Reyes and Francisco Romero. Sections on architecture, painting, and music. Also selections from works of authors. End of 2nd year.

Gallegos, Rómulo, Doña Bárbara. Ed. by Lowell Dunham. Crofts, 1942. 20 pp. of critical introduction and biography; 199 pp. of text; portrait. A shortened edition of one of the greatest South-American novels. Doña Bárbara, a symbol of primitive power on the Venezuelan plains, dominates or destroys all the men about her until she meets Santos Luzardo, who represents progress and modernity. Santos marries Marisela, Doña Bárbara's daughter, and the primitive devoradora de hombres disappears forever from the llanos of Venezuela. 4th year.

Giner de los Ríos, Gloria and Laura de los Ríos de García Lorca, Cumbres de la civilización española. Holt, 1959. 270 pp. of text; questionnaire; illustrations. 22 chapters telling of Spanish culture from El Cid to Juan Ramón Jiménez. Many copies of original documents with abundant marginal notes. 4th year.

Giner de los Ríos, Gloria; Ana and Luke Nolfi, Por Tierras de España. Holt, Rinehart, Winston, 1962. 268 pp. of text with exercises; photographs. Beautiful book with short reading selections on various parts of Spain. Early 2nd year.

Goggio, Emilio and N. H. Taylor, Lecturas iberoamericanas. Heath, 1946. 300 pp. with exercises; illustrations. Legends, short stories, poems, a play, historical and biographical sketches representing various Latin-American countries. All selections are taken from well-known writers, and each section is preceded by a sketch in English of the history and culture of the country concerned. Difficult words are translated in footnotes. 2nd year.

Goytortúa, Jesús, Pensativa. Ed. by Donald D. Walsh. Crofts, 1947. 148 pp. of text; notes; questionnaire. Roberto comes to a Mexican village from the capital in order to visit an ailing relative. Here he falls in love with Pensativa who has a nearby plantation. Just before the wedding her enemies announce that his fiancée was once the leader of a Revolutionary party of the Cristeros. Pensativa leaves him forever and becomes a nun. End of 2nd year. The same author wrote Lluvia roja, a novel of the Revolution, published by Appleton-Century-Crofts (1949).

Grismer, Raymond L. and Margarita Molinos, Conquistadores y defensores. 132 pp. of text with questions; illustrations. Retelling, after study of original documents, of stories of Columbus, Balboa, Cortés, Cabeza de Vaca, De Soto, and others. 2nd year.

Güiraldes, Ricardo, Don Segundo Sombra. Ed. by Ethel W. Plimpton and María T. Fernández. Holt, 1945. xii and 184 pp. Illustrations by Howard Willard. A boy, called the guacho, tells how he left the home of his aunts to follow the gaucho, Don Segundo Sombra, who for five years trains him until he returns, a perfected gaucho, to claim the estate of his father. Difficult vocabulary but masterly style. 4th year.

Huebner, Theodore, Así es Puerto Rico. Henry Holt, 1960. 117 pp. plus questions. Many illustrations. Explanation of Puerto Rico with account of progress, cities, products, and cultural life. Several thumb-nail sketches of typical Puerto Ricans. End of 2nd year.

Isaacs, Jorge, María. Ed. by J. Warshaw. Heath, 1926. 8 pp. of introduction; 156 pp. of text; notes; exercises; illustrated. Abridged edition of the Colombian novel, told in the first person by Efraín, who loves the orphaned María, raised in his family. Although María suffers from a fatal malady, Efraín resolves to marry her on his return from his medical studies in London. Efraín, hearing of María's renewed illness, returns in haste to Colombia but arrives just after her death. End of 3rd year.

Jarrett, Edith Moore, Sal y sabor de México. Houghton Mifflin, 1944. 194 pp. Little stories and dialogues on Mexican customs, a few verses, and some playlets for presentation by Spanish Clubs. Appendix of Spanish Club projects and songs. 2nd year.

Keating, L. Clark and Joseph S. Flores, El Gaucho y la pampa. American Book, 1943. 184 pp. with exercises; illustrations. A play, Juan Moreira, and eight short stories about gauchos including the amusing tale of los cow-boys who came from the United States to Argentina. Quotations from Martín Fierro before each story. End of 2nd year.

Leal, Luis, México (civilizaciones y culturas). Houghton Mifflin, 1955. 130 pp. of text; bibliography; questions; illustrations. History of the men and movements which have made Mexican culture from colonial times. Some chapters on present-day Mexico. 2nd year.

Leavitt, Sturgis E. and Sterling A. Stoudemire, Tesoro de lecturas. Holt and Company, 1957. 252 pp. with exercises. Well-known tales including four by Julio Camba; a cut version of La hermana San Sulpicio by Palacio Valdés; La vida íntima, a play by the Quintero brothers; and one short story each by Bécquer, Ricardo Palma, and Marión Latorre of Chile. 3rd year.

León, Ricardo, Las niñas de mis ojos. Ed. by Alberto Vásquez. Heath, 1942. 10 pp. of introduction; 139 pp. of text; exercises. A lively tale of modern Spain, told entirely by conversations. Two sisters, Isabel and Paloma, prepare for careers, the first in law and the second in science. While Paloma pursues her scientific career selfishly and in a mannish fashion, Isabel cares for the family and also completes her career. She then marries a prominent engineer. 4th year.

Leslie, John Kenneth, Cuentos y risas. Oxford University Press, 1952. 130 pp. of text; exercises; illustrations. Twenty humorous anecdotes, new and old, for early readings and retelling. 2nd year.

List, Louis, Our Spanish Heritage. Heath, 1953. 119 pp. of text; exercises; illustrations. History and legend of the Spanish influence on Florida, California, New Mexico, Arizona, and Texas. 2nd year.

López y Fuentes, Gregorio, El indio. Ed. by E. H. Hespelt. Norton, 1940. 12 pp. of introduction; 164 pp. of text; notes; exercises; illustrations. Three whites come to a Mexican Indian village to find an old gold mine. The Indian guide who refuses to help them is crippled. The Indians drive out the whites but are obliged to flee from their homes when the officers come. Then follow ruined crops, famine, epidemic, and government exploitations. A masterpiece of the difficulties of the subjugated race. The same author's Tierra was edited by Henry A. Holmes and Walter A. Bara (Ginn, 1949). End of 3rd year.

Mapes, E. K. and Juan López-Morillas, Y va de cuento. Ginn, 1943. Illustrations. 111 pp. with exercises. Folk-tales, some new and some adapted from well-known authors. End of 1st year.

Marín, Diego and Neale Hamilton Taylor, La vida española. Appleton-Century-Crofts, 1955. 139 pp. of text; exercises; photographs. Descriptions of Spanish life, occupations, the family, religion, entertainment, and typical activities in towns of the north, the Mediterranean coast, and Andalucía. 3rd year.

Martínez Sierra, G., Canción de cuna. Ed. by Aurelio M. Espinosa, Heath, 1911. In the first act a baby girl is left on the doorstep of a convent of cloistered nuns. They raise the child; and the second act, eighteen years later, shows her about to leave for marriage and life in Latin America. 3rd year. Norton has published an edition of the same author's play, Mamá, in which a frivolous woman awakes to her rôle of motherhood.

Maurino, Ferdinando D. and Joseph G. Fucilla, Cuentos hispanoamericanos de ayer y de hoy. Charles Scribner's Sons, 1956. 144 pp. with exercises and expressions; illustrated. Short stories of graded difficulty by Horacio Quiroga, Rubén Darío, Gregorio López y Fuentes, Amado Nervo, Nicanor Bolet Peraza, Rafael F. Muñoz, Ricardo Palma and Ciro Alegría. 4th year.

Miller, Minnie M. and Geraldine Farr, First Readings in Spanish Literature. Heath, 1942. Introduction on Spanish literature; 137 pp. of text (notes at bottom of page). Short selections from the best of Spanish literature (prose and poetry) from the Cid to a Benaventa comedy. Chronological arrangement. Ricardo Palma, Martín Fierro, Rubén Darío, Amado Nervo, and Gabriela Mistral are included from Latin America. End of 3rd year.

Monterde, Francisco, Moctezuma, El de la silla de oro. Ed. by Donald C. Castanien and Frederick S. Stimson. Oxford University Press, 1958. Paper back. 79 pp. with exercises; illustrations; historical introduction. The life of Moctezuma from the arrival of Cortés up to his death. An account of the actions of the Spaniards and the Mexicans which eventually led to Moctezuma's downfall. End of 3rd year.

Moore, Anne Z. and Jane C. Watson, Retratos latinoamericanos. Odyssey Press, 1945. 179 pp. with exercises; illustrations. Biographies of Cortés, Pizarro, Bolívar, Hidalgo, Juárez, Martí, Sarmiento, Rubén Darío, Diego Rivera, and others. Framework of radio skits, travelogues, movies, and letters. End of 2nd year.

Palacio Valdés, Armando, José. Ed. by Juan Cano and Edith Cameron, Odyssey Press, 1930. 128 pp. of text; exercises; portrait. Tale of the fisherfolk of the Asturias in northern Spain. The difficulties of the love of José, a storm at sea, and the sacrifice of a proud nobleman, all help to hold interest. 2nd year.

Pérez Galdós, Benito, Marianela. Ed. by J. Geddes and J. C. Palamountain. Heath, 1923. 24 pp. of biographical introduction; 198 pp. of text; notes; direct-method exercises. Paperback. Heath also publishes a simplified edition called La Nela, edited by Castillo and Sparkman (1932). The story of the waif, Marianela, ugly in body but beautiful in soul. She deeply loves her blind master, Pablo. Pablo recovers his sight, but Nela dies when he views her deformities. Heath also published a simplified form of Doña Perfecta by the same author.

Pineda, Olga, El cuchillo de piedra. Edited by Odette Hofer de Scott and Willis Knapp Jones. 139 pp. of text; notes; exercises; illustrations. Adventure story of Ecuador written for young Americans. An American professor takes his familly to Ecuador where they encounter an Inca treasure hunt, a Communist plot, a mysterious stone knife, murder and theft. 2nd year.

Piper, Anson C., ¡Así es la vida! A First Reader in Spanish. W. W. Norton, 1958. 115 pp. A series of 18 graded stories in which universal human traits are compared to animals. A variety of questions and word recognition exercises follow each story. Early 2nd year.

Rodríquez, Mario B., Cuentos alegres. Henry Holt and Company, 1958. 149 pp. with exercises; vocabulary; illustrations. 17 light amusing short stories by Spanish-American and Spanish writers. Exercises for oral practice and drill are included for each story. End of 1st year.

Rodríguez, Mario B., The Spirit of Spanish America. Appleton-Century-Crofts, 1957. Selections from prominent writers on various aspects of Latin American life such as religious heritage (Santa Rosa de Lima); Revolution (selections from Azuela's Los de abajo); the Indian today (Ciro Alegría); the rising generation (Muchachos de hoy). 3rd year.

Rodríguez, Alcalá, Hugo and William E. Wilson, Por tierras de sol y de español. Ronald Press, 1963. 139 pp. of text, including questions, idioms, trampas gramaticales, and themes to translate. Journey to large cities of Latin America: Mexico City, Lima, Buenos Aires, Rio and São Paulo. Variety of styles: story, dialogue, letter, etc. 3rd year.

Salas, Manuel, Sal y pimienta. Henry Holt and Company, 1958. 162 pp. Fourteen chapters of stories, folk poems, and proverbs, with questions and notes at the end of each chapter. The source of stories ranges from Middle Ages to modern times and includes the following authors: Don Juan Manuel, Juan de Timoneda, Fernán Caballero, Emilio Pardo-Bazán, J. Octavo Picón, J. Ortega Munilla, and Alfredo Marquerie. Also some Mexican folklore stories. 2nd year.

Sánchez, José, Español al vuelo. Macmillan, 1947. 142 pp. of text (with questionnaire); notes at bottom of page; illustrations. By means of airplane and yacht travel three men (American, Colombian, Spanish) recount their experience in the West Indies, Venezuela, and the Solomon Islands, etc. Spanish influence in the Philippines, Hawaii, and North Africa. Lively style. 2nd year.

Sánchez-Silva, José María, Marcelino, pan y vino. Ed. by Edward V. Mulvihill and Roberto G. Sánchez. Oxford University Press, 1961. 83 pp. of text with exercises. The well-known story, now famous as a movie, in which a little Spanish foundling is raised by the monks. To Marcelino the crucifix is alive and he gives it bread and wine, hence a miracle ensues. 2nd year.

Shoemaker, William H., Cuentos de la joven generación. Henry Holt and Company, 1959. 165 pp. with questions. A collection of 16 short stories written by young post-Civil-War authors of Spain. All were published since 1950. 4th year.

Stone, Howard and Emérito Paniagua-Comendador, Cuentos de Villarrica. Blaisdell Company, 1965. 178 pp. of text; illustrated. No end vocabulary but exercises before each lesson. 17 human interest stories of Spanish small-town life, used to develop rapid reading. End of 2nd year.

Tatum,Terrell, Cuentos recientes de España. 181 pp. with exercises. Scribner's, 1960. Biographies but no photographs. 11 stories or chapters from novels by five well-known contemporary Spanish novelists personally known by editor. Those chosen are Delores Medio (two); Camilo José Cela (three); Carmen Laforet (two); Elena Quiroga (two); and Juan Antonio de Zunzunegui (one). 4th year.

Torres-Ríoseco, Arturo, Aventura mexicana. Harper and Brothers, 1960. 105 pp. with exercises; illustrations. A humorous account of a trip to Mexico City and Guadalajara with discussion of psychology of the Mexican and the ways in which he differs from his neighbors to the north. Visit to a cultural conference and an interview with Diego Rivera. 3rd year.

Traven,B., El tesoro de la Sierra Madre. Edited by Mario B. Rodríguez. Appleton-Century-Crofts, 1963. 177 pp. of text (difficult vocabulary on facing page); exercises; illustrated. Simplified form of a modern adventure story of two young Americans and an old prospector, who find gold in the Sierra Madre mountains only to lose it through greed and an odd trick of fate. The old prospector becomes a medicine man for the Indians. 2nd year.

Turk, Laurel Herbert and Agnes M. Brady, Cuentos y comedias de América. Houghton Mifflin, 1950. Prologue on cuentos and comedias; 233 pp. of text; questionnaire. 26 comedies and short stories from the best recent writers of Latin America. Favorites are Gamboa's Espíritus (Mexico); Montenegro's Por una docena de huevos duros (Chile); Hector Velarde's Sociales (Peru); and Carmen Lyra's Salir con un domingo siete (Costa Rica). 3rd year.

Unamuno, Miguel de, Abel Sánchez. Ed. by Angel del Río and Amelia de Del Río. Dryden, 1947. Biography; Dutch-door type of vocabulary. A novel of the hatred and jealousy of Joaquín, a surgeon, for the artist, Abel, apparently his best friend. This passion extends from youth through the marriage of their children and Joaquín's domination of Abel's son until his final quarrel over the affection of their grandson. Parallel of Biblical story of Cain and Abel. 4th year.

Villa Fernández, Pedro. Por esas Españas. Holt, Rinehart, and Winston, 1964. Illustrated by Shum. 163 pp. of text; exercises. 10 sketches, some new and some taken from an earlier edition of cuentos tragicómicos intended, for the most part, to illustrate characteristics of Spanish-speaking people. End of 2nd year.

Waldorf, Paul D., Verano en España. Dodd, Mead, and Company, 1964. 110 pp. of text with questions; difficult vocabulary at bottom of page; illustrations. Story of visit to Mexico including a bullfight, a jai-alai game, the pyramids, Xochimilco, Taxco, etc. 2nd year.

Walsh, Donald, Cuentos americanos con algunos versos. Norton, 1948. 210 pp. Excellent collection of stories by such writers as Quiroga, López y Fuentes, Gábriela Mistral, Benito Lynch, Ricardo Palma, and others of lesser note. Some modern poetry. Short biographical sketches. 2nd year.

Walsh, Gertrude, Cuentos criollos. Heath, 1941. 25 pp. of introduction. 142 pp. of text; exercises, illustrations. Paper-back edition. 21 stories from 15 different Latin American countries. Included are the Puerto-Rican Pozo de la gallina in which a pet chicken discovers a murderer; El Potrillo roano by Benito Lynch of Argentina (a boy's love for a colt); and La camisa de Margarita, one of RicardoPalma's Peruvian traditions. 3rd year.

Walsh, Gertrude M., Vamos al sur. Heath, 1947. 268 pp. with exercises; illustrations. Travelogue of a young American journalist through Latin America. Descriptions of country with some history and literature and emphasis on the Good Neighbor Policy. Varied styles. 2nd year.

Watson, Jane C. and T. E. Quinamor, South to Mexico. Holt, 1939. 145 pp. of text and exercises; illustrations. Juan and Pedro, two high-school boys, travel in Mexico, accompanied by Juan's father. They visit the usual places along the Pan American Highway in and near Mexico City, then go to Cuernavaca, Taxco, and Veracruz. 1st yr. Miss Watson has also written On to South America for the end of the first year and In Central America for 2nd year.

Woempner, Robert C. and Willis Knapp Jones, Teatro fácil. American Book Company, 1956. 118 pp. with exercises; illustrations. A collection of 7 plays, either from original Spanish or based on stories or ballads. Can well be performed by classes or clubs. Plays include an episode from Cervantes and one from Ricardo Palma; one from an old poem; two from Ecuador; one from Chile; and one from Cuba. 2nd year.

Wofsy, Samuel A., Diálogos entretenidos. Charles Scribner's Sons, 1962. 167 pp. with exercises; illustration for each playlet. Brief adaptations of about a dozen well-known stories and plays from Don Juan Manuel, Cervantes, Ricardo Palma, Alvarez Quintero, and others. For staging by high-school or college classes. End of 2nd year.

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.